

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 99 (2002)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Les inspecteurs communiquent...

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les inspecteurs communiquent...

## Canton de Vaud

Chers collègues apiculteurs,

Vous bénéficiez enfin d'un peu de répit ; en tout cas pour ce qui concerne les travaux au rucher. Une fois les traitements acaricides effectués et le complément de provisions apporté, vous vous êtes encore assurés que vos protégées étaient parées pour affronter la mauvaise saison.

Les apiculteurs conscients de l'importance de ces travaux ont mis leurs colonies **en hivernage à la mi-septembre** au plus tard. Les retardataires (et ils sont encore trop nombreux, hélas !) s'activent encore au rucher ! ?...

Pauvres abeilles ! Et ils prétendent les aimer...

Selon les propos recueillis auprès des apiculteurs avertis, les colonies sont fortes, le couvain était encore abondant, la chute des varroas irrégulière d'une ruche à l'autre mais quantitativement acceptable. Ces constatations nous rassurent et en quelque sorte confirment la conduite du rucher.

Prudence tout de même ; le contrôle répété des tiroirs à varroas nous et vous permettra de **déceler une réinfestation**, toujours possible à cette époque. Vos fortes colonies ne se priveront pas de piller les ruchers affaiblis d'un voisin en emportant malencontreusement leurs parasites, leurs maladies aussi.

De toute manière, le traitement appliqué prochainement, soit dès la disparition du couvain, abaissa le taux d'infestation de varroas au minimum. D'où l'importance de cette mesure, préconisée par les gens du Liebefeld et nos services sanitaires.

Autre contrainte inéluctable de cette fin de saison, **les formulaires de contrôle d'effectifs seront complétés et restitués** sur demande du Service vétérinaire cantonal, soit pour le 31 octobre.

Merci de votre attention et gare aux retardataires !

Recevez, chers collègues, mes meilleures salutations.

L'inspecteur cantonal : P.-A. Bonzon

### Un vrai conte de fées !

*Et voilà qu'il ne sentit plus la faim, ni le froid. Le miel était si doux qu'il ôta aussi les soucis du pauvre homme.*

*Le miel était magique ! Et dès ce moment-là, il le distribua à ceux qui avaient faim ou froid ou qui étaient tristes. Il n'en donnait qu'une seule cuillerée à chacun, et cela suffisait.*

*Et comme les habitants des ces montagnes avaient faim et froid et étaient tristes, il alla avec son pot de miel de village en village pour en distribuer. Et ce qui était merveilleux c'est que ce pot ne se vidait jamais.*

Susi Bohdal – Le miel magique